

EU Law, Institutions and Languages (A704002)

Course size *(nominal values; actual values may depend on programme)*

Credits 5.0 **Study time 150 h**

Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024

A (semester 1) English Gent excursion
lecture

Lecturers in academic year 2023-2024

Defrancq, Bart LW22 lecturer-in-charge

Offered in the following programmes in 2023-2024

	crdts	offering
Exchange Programme Applied Language Studies	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, French)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, German)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, German)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Italian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Russian)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Spanish)	5	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Turkish)	5	A
Postgraduate Certificate Dutch and Translation	5	A

Teaching languages

English

Keywords

EU law, EU institutions, Languages and translation in the EU institutions

Position of the course

The course aims at providing students of the Postgraduate Certificate "Conference Interpreting" with a solid background in the law, the institutions and the languages of the European Union and a feel of the work-flow at one of the translation services of the EU. Besides the transfer of basic knowledge, the course also aims at helping students gain insight in the specific problems a multilingual legal framework poses and in the importance of the translation process therein. On the more general level, it will thus underline the relevance of a training in translation. The course is directly complementary with the course on "Society and Institutions of the Low Countries". COVID19: in 2020-2021 the first (historical) part of the course will be delivered through online recordings.

Contents

The course "Law, institutions and languages in the EU" focuses on the history of European integration, the institutional framework of the EU and its reform, the distribution of powers and money inside the EU, the specificity of EU law, the status

of languages and the translation issue inside the EU. The subject matter of the course is thematically ordered. The course also comprises an excursion to one of the translation services at the EU.

Initial competences

Skills to be expected of a Master graduate with a broad interest in conference interpreting or of a four year's bachelor in interpreting.
A fair knowledge of English.

Final competences

- 1 Advanced knowledge of the institutions of the EU and their functioning, of the history of European integration and its multiple aspects.
- 2 Advanced knowledge of translation and interpreting in a multilingual legal environment.
- 3 Awareness of the specific nature of the EU as an international legal order.

Conditions for credit contract

This course unit cannot be taken via a credit contract

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Excursion, Lecture

Learning materials and price

Books:

- Cini, M. (2019), *European Union Politics*. Sixth Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Pariente, A. (2010) *Translation at the European Commission – A History*. Luxembourg: OPEC

Other:

- Powerpoints on the learning platform.

- Online recordings

References

Course content-related study coaching

Weekly contact hours.

Assessment moments

end-of-term and continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Written assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Written assessment

Examination methods in case of permanent assessment

Possibilities of retake in case of permanent assessment

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit

Second Session:

Written exam (100%)

The written exam will consist of questions on the subject matter of the course and the study visit.

Calculation of the examination mark

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'.

Facilities for Working Students

Can be requested from the learning track counsellor.

Addendum

CEUL